

《英语翻译基础》考试大纲

一、考试基本要求

《英语翻译基础》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目,其目的是考查考生的英汉互译实践能力是否达到进入 MIT 学习阶段的水平。考试要求考生具备英汉互译的基本技巧和能力,初步了解中国和英语国家的社会、文化、政治、经济、科技等方面的背景知识;译文需忠实于原文,无明显误译、漏译;译文通顺,用词正确,表达无误。

二、试题类型及分值

试题类型: 英汉互译

总分值: 150 分

三、考试时间: 3 小时

四、考试内容

序号	考试内容	题型	题量	分值	时间(分钟)
1	英汉互译	汉译英	文学类段落 120-220 个汉字	40	45
		汉译英	新闻类段落 120-220 个单词	40	45
		英译汉	政治经济类段落 200-300 个汉字	35	45
		英译汉	科技类段落 200-300 个单词	35	45
共计				150	180

五、参考书目

1. 《实用翻译教程(英汉互译)》(第三版), 冯庆华主编, 上海外语教育出

版社，2010年版

2. 《英译中国现代散文选（一）》，张培基译注，上海外语教育出版社，2007年版

3. 《英汉新闻翻译》，刘其中主编，清华大学出版社，2009年版

4. 《科技翻译》，康志洪编著，外语教学与研究出版社，2012年版